



Interpretation of TIAN (HEAVEN) in
the Traditional Chinese Philosophy from
the Perspective of Cognitive Linguistics

从认知语言学角度解读 中国传统哲学中的[天]

贾冬梅 苏立昌 著

南开大学出版社

从认知语言学角度解读 中国传统哲学中的[天]

Interpretation of TIAN(HEAVEN)
in the Traditional Chinese Philosophy
from the Perspective of Cognitive Linguistics

贾冬梅 苏立昌 著

南开大学出版社

天 津

图书在版编目(CIP)数据

从认知语言学角度解读中国传统哲学中的“天”/贾冬梅, 苏立昌著. —天津: 南开大学出版社, 2015. 7

ISBN 978-7-310-04824-3

I. ①从… II. ①贾… ②苏… III. ①认知科学—语言学—应用—天—哲学思想—研究—中国 IV. ①B2



版权所有 侵权必究

南开大学出版社出版发行

出版人: 孙克强

地址: 天津市南开区卫津路 94 号 邮政编码: 300071

营销部电话: (022) 23508339 23500755

营销部传真: (022) 23508542 邮购部电话: (022) 23502200

*

唐山新苑印务有限公司印刷

全国各地新华书店经销

*

2015 年 7 月第 1 版 2015 年 7 月第 1 次印刷

210×148 毫米 32 开本 6 印张 2 插页 146 千字

定价: 28.00 元

如遇图书印装质量问题, 请与本社营销部联系调换, 电话: (022) 23507125

本研究获得第 54 批中国博士后科学基金面上资助

项目编号：2013M541169

教育部哲学社会科学研究重大课题攻关项目

前 言

作为中国传统哲学中的一个重要概念，[天]承载着古代思想家对天以及天人关系的认识和思考。在中国古代典籍的记述中，天有时是天空，有时是自然存在，有时是自然界，有时是万物的主宰，而天人关系总体表现为天人合一和天人相分两种。古代思想家所做的种种思考对古今中国人认知世界都产生了深远影响，这些影响在古代和现代汉语中皆有迹可循。我们的研究正是要掀开语言现象这层面纱，揭示其背后的认知机制，并透过这些认知机制进一步了解古今中国人的认知模式的发展变化。我们希望本书能够为认知词汇语义学研究提供新的视角和参考，同时也为汉语与外语词汇教学提供思路。

语料分析是我们的研究的根本。为了能够在最大程度上保证语料分析的准确性，我们进行了多次语料分析与检测，其间不断地向困惑与挫折挑战。然而，仁者见仁智者见智始终是语言学研究人员对语料分析的常态。敬请各位读者指正我们的分析，您的意见能够帮助我们改进与完善这项工作，并且对未来我们从事的其他研究有所助益。

书中凡引用其他学者的成果之处，我们都尽量标注了来源。如有疏漏，请相关作者和各位读者批评指正。

感谢北京外国语大学英语学院蓝纯教授。我在求学期间得到蓝纯教授的悉心指导。她对我对待学术研究的态度、对这项研究的选题以及研究方法都产生了巨大影响。

感谢南开大学外国语学院博士后研究项目指导小组各位老师

对这项研究从各个角度提出的意见和建议，他们是王宏印教授、张文忠教授、李兵教授和刘英教授。我们参照各位教授的意见对书稿进行了细致的修改。

感谢南开大学人事处杨柳老师和南开大学外国语学院曹莉老师为我们的研究得以顺利进行所提供的行政事务方面的帮助。

贾冬梅

2015年3月

Preface

As one of the key concepts in the ancient Chinese philosophy, TIAN records the ancient philosophers' thinking on human beings and on the universe. In ancient texts TIAN is sometimes the sky, sometimes a natural existence, sometimes the nature, and sometimes God, the master of all things; the relationship between TIAN and human beings can be classified into two types: the harmony between TIAN and human, and the division between the two sides. These perceptions leave profound influences on both the ancient and the modern Chinese people's cognition of the world, which can be traced throughout the ancient and the modern Chinese language. Since linguistic expressions, as claimed by cognitive linguistics, embody the cognitive mechanisms such as conceptual metonymies and conceptual metaphors, by doing semantic research, we will discover how the ancient and the modern Chinese people conceptualize the world, and will be able to understand the development and the changes of the cognitive models. We hope this book can provide a perspective and a reference for the cognitive lexical semantics studies, and ideas for vocabulary teaching of both Chinese and foreign languages.

Corpus analysis is fundamental to our research. To ensure the accuracy of the results, we conducted multiple rounds of analysis and testing, during which we overcame numerous confusion and

frustration. However, it is often the case that readers might dissent from the analysis. We are open to discussion and correction. The readers' comments will definitely help us improve and perfect not only the present work, but the future studies as well.

For all the quotations in this book, we make every effort to indicate their sources. If there is any omission, information and criticism from the relevant authors and the readers are welcome.

I owe Professor Lan Chun of Beijing Foreign Studies University a debt of gratitude for her guidance. She had a tremendous impact on my attitude towards academic research and on this study.

I am greatly indebted to the Postdoctoral Research Project Supervision Group in College of Foreign Languages, Nankai University. The scholars gave us detailed opinions and suggestions from all angles. They are Professor Wang Hongyin, Professor Zhang Wenzhong, Professor Li Bing and Professor Liu Ying. We revised the manuscript according to their views.

I extend my heartfelt thanks to Ms. Yang Liu in Personnel Office and Ms. Cao Li in College of Foreign Languages, Nankai University, for their administrative services. Without their help, this research would not have gone smoothly.

Jia Dongmei
March, 2015

英汉术语对照表

英语	汉语
Category	范畴
Categorization	范畴化
Collective memory	社会记忆
Cognitive linguistics	认知语言学
Cognitive model	认知模式
Cognitive reference point	认知参照点
Cognitive semantics	认知语义学
Composition	合成
Conceptual domain	概念域
Conceptual metaphor theory	概念隐喻理论
Conceptual representation	概念表征
Conceptual structure	概念结构
Conceptualization	概念化
Context	语境
Contiguity	临近性
Cultural memory	文化记忆
Defining property	定义特征
Embodied Philosophy	体验哲学
Embodiment	体验性
Encyclopedic view	百科观
Family resemblance	家族相似性
Focus	焦点
Gestalt	完形
Idealized Cognitive Model (ICM)	理想化认知模式

续表

英语	汉语
Image schema	意象图式
Invariance Principle	恒定原则
Mapping	映射
Meaning construction	语义构建
Mental entities	心智的实体
Metaphorical mappings	隐喻映射
Metonymic mappings	借代映射
Metaphor Identification Procedure (MIP)	隐喻识别程序
Perspective	视角, 角度
Polysemy	一词多义现象
Prominence	凸显
Prototype	原型
Prototype effects	原型效应
Prototype theory	原型理论
Radial category	辐射型范畴
Semantic network	语义网络
Semantic structure	语义结构
Source domain	始源域
Target	目标
Target domain	目标域
Text-discourse	文本语篇
Typicality effects	典型效应
Vehicle	借体

目 录

第一章 引言	1
第二章 文献综述	4
2.1 中国古典哲学中的[天]概念	4
2.2 相关语言学研究述评	15
2.3 小结	20
第三章 理论框架	22
3.1 认知语言学的信条和假设	22
3.2 认知语义学的假设	24
3.3 原型理论与辐射型范畴 (radial category)	25
3.4 理想认知模式 (idealised cognitive models)	27
3.5 概念借代 (conceptual metonymy)	29
3.6 概念隐喻 (conceptual metaphor)	35
3.7 借代—隐喻连续体 (metaphor-metonymy continuum)	39
3.8 术语界定	41
3.9 小结	42
第四章 方法论	44
4.1 语料来源	44
4.2 语料的提取与分析方法	46
4.3 小结	48
第五章 古代汉语中的[天]	51
5.1 古代汉语中[天]的原型	51

5.2 古代汉语中[天]的概念借代	53
5.3 古代汉语中[天]的概念隐喻	59
5.4 小结	73
第六章 现代汉语中的[天]	76
6.1 现代汉语中[天]的原型	76
6.2 现代汉语中[天]的概念借代	78
6.3 现代汉语中[天]的概念隐喻	82
6.4 小结	94
第七章 讨论	103
7.1 [天]的语义拓展模式以及古今中国人对[天]的认知	103
7.2 本研究对认知语言学理论发展的意义	113
7.3 小结	118
第八章 结论和建议	120
参考书目	123
附录(一): 古代汉语语料分析表(部分)	137
附录(二): 现代汉语语料分析表(部分)	155

第一章 引言

在古代中国人的眼中，天和地是宇宙的轮廓（冯友兰，1998中卷：65）。居于地上的人接触不到高高在上的天，于是通过观察、推测和想象来解答自己心中对于天自身、对于天上的各种现象、对于天与地之间的关联、对于人自身、对于人在宇宙中所扮演的角色与所处的地位，以及对于天与人之间的关联的种种疑问。

古代思想家们对天做了各种各样的阐释。春秋时代的许多思想家认为天是神，天命论是当时占据主导地位意识形态；战国后期出现了天是自然的思潮，荀子就认为天象是自然现象；西汉董仲舒为了维护统治阶级的地位和社会的稳定，提出天人感应理论；东汉王充的思想与董仲舒恰恰相反，王充相信天是物，不可能与人发生感应；唐朝柳宗元、刘禹锡也认为天是自然物（周桂钿，1993：3-8）。古人对天的来源、构成、形状和运行等做了种种揣测，并用文字记录下来，因而古代典籍中的“天”内涵丰富，“天”的意思多种多样。实际上，“天”的这些意思正是古人对概念[天]的具体理解和运用，是古人对[天]的认知的具体体现。

由于汉语言文字代代相传，古人对[天]的解读对现代中国人、现代汉语产生了深刻影响，现代汉语中的“天”字和带有“天”字的表达正是那些影响的凭证，是我们探索那些影响的入口。基于认知语言学认为语义是从语言现象到认知结构的映射这一观点，如果我们对古代和现代汉语中的概念[天]展开认知语义学研究，那么古代和现代中国人认知[天]的特点势必得以显现。

我们的研究即以中国古典哲学思想中的概念[天]为聚焦点，

通过对[天]这一概念在古代和现代汉语里的具体体现进行认知语言学整合分析,尝试解决以下五个问题:

第一,[天]在古代汉语中的语义拓展模式是什么?

第二,[天]在现代汉语中的语义拓展模式是什么?

第三,[天]在古代和现代汉语两个纬度上的语义拓展模式有何异同?

第四,两种语义拓展模式之间的异同反映出古今中国人对[天]的认知有哪些继承和发展?

第五,古今中国人对[天]的认知各自具有什么特点?

语言是人类认知体系的一个组成部分,日常语言中的借代和隐喻表达背后是概念借代和概念隐喻这两种认知机制,它们是人类进行抽象思维的基本工具。我们的研究在认知语义学的多义词辐射范畴、概念借代和概念隐喻理论框架下展开,借助对古代和现代汉语语料中的借代表达和隐喻表达的分析来寻找、推断存在于它们背后的概念借代和概念隐喻,确定古人和今人思维中的辐射型范畴[天],并将两者加以比较。

我们分别以“天”和“heaven”,“Chinese”以及“tian”为主题,在“中国学术文献网络出版总库”和EBSCOhost数据库中对于1991年至2012年间以汉语和英语发表的涉及“天”的研究进行检索以确定本研究的可行性。检索结果显示在国内外相关文献中没有针对概念[天]从古代和现代汉语两个纬度同时着手,旨在探索中国传统哲学思想在汉语中的体现,并由此进一步考察语言和思维之间的关系的认知语言学研究,而这正是本研究的创新之处。我们的研究能够帮助人们了解古今中国人在认知世界的方式上的继承和发展,帮助人们从中国的语言、文化和认知方式出发来完善认知语言学理论,促进其发展。

为了确保研究结果真实可靠,我们对大量语料做了定性和定量分析。研究所使用的古汉语语料取自《汉语大词典》,现代汉语

语料取自北京大学中国语言学研究建立的 CCL 语料库。

全文正文共八章。

第一章概述全篇，介绍研究的总体情况，包括出发点、要解答的问题、可行性、创新点、宗旨、语料来源以及各章主要内容等。

第二章回顾文献，综述中国古代思想家对天、对天人关系所做的种种思考，介绍并评论中外学者对“天”所做的语言学研究。

第三章建立理论框架，从认知语言学的信条和假设、认知语义学的假设出发，对辐射型范畴结构、支撑该结构的概念借代和概念隐喻以及借代—隐喻连续体等认知机制的运作加以阐释。

第四章说明研究方法，详细介绍语料的提取过程以及定性和定量分析的操作实施，并解释本研究所采用的方法的合理性。

第五章和第六章分别深入分析古代和现代汉语中的概念[天]。在对语料进行细致分析的基础之上，这两章都首先确定[天]的原型，再分别对语料所反映出来的概念借代和概念隐喻做定量和定性分析，既阐释存在于[天]背后的借代和隐喻是什么，又考察它们在语料中分布的广度和深度，验证其真实性。这两章还对借代—隐喻连续进行讨论，并尝试描述引发它们的思维链。

第七章对本研究所取得的发现进行整合讨论。这一章将首先详细回答本研究所要解决的五个问题，然后深入探讨本研究对于认知语言学理论发展的意义以及笔者在研究过程中对概念隐喻理论所做的思考。

第八章总结全文，提出结论，指出研究中的不足之处，并对未来的研究提出建议。

第二章 文献综述

我们的研究是要从认知语言学角度解读中国传统哲学中的概念[天]，因此，本章首先介绍古代中国思想家对天以及天人关系所做的思考，然后综述中外学者对[天]所做的语言学研究。

2.1 中国古典哲学中的[天]概念

古汉语中最早的“天”字出现在作于周初的《尚书·周书》中（贾未舟，2009）。下面依次是“天”字在甲骨文、金文和小篆中的字形。



学术界迄今对“天”字的源起还没有形成统一的看法。有的学者认为“天”字是“一”字与“大”字的合体；有的认为“天”字是“帝”字的一个变体；还有的认为“天”字起源于人类对大自然的崇拜（冯建章，2010b：35）。

学者们目前的共识是从殷周交替之际开始，“天”取代了没有明显人格特征的至上神“帝”成为宇宙间万事万物的主宰。到了西周，“天”被赋予“德”这一人格特征，“天”的儿子，即“天子”，因为有德而被授予“天命”，成为统治人间的君王，同时成为“天”与人之间的媒介。